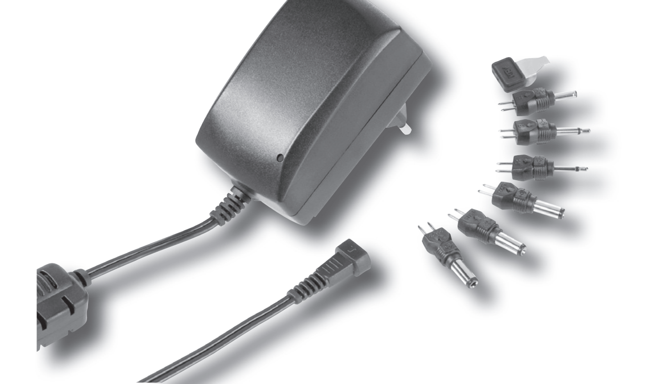
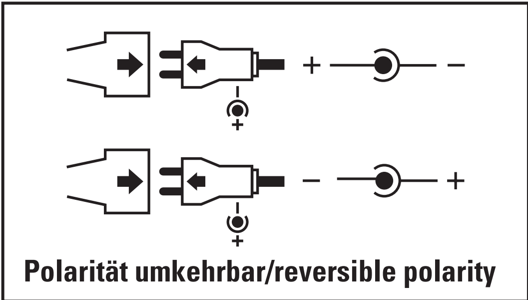


Universal-Schaltnetzgerät »Eco 24W«

Universal Mains Adapter



00087100



Polarität umkehrbar/reversible polarity

(D) Bedienungsanleitung

Universal-Schaltnetzgerät "Eco 24W", stabilisiert

- kompaktes Netzgerät mit modernster Technik
- geringer Energieverbrauch durch niedigen Stand-by-Verbrauch und hohen Wirkungsgrad
- Leistungsstark: max. 1500 mA
- automatischer Überlast- und Überhitzungsschutz
- rote LED für Funktionskontrolle
- inkl. 7 Stecker: 2 Klinkenstecker 3,5 mm / 2,5 mm
  5 DC-Stecker: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Polarität umkehrbar; CE-geprüft

Technische Daten:
- Eingang: 100–240 V; 50/60Hz; 0,5 A max
- Ausgangsstrom: 9,0/12,0/13,5/15,0 V ⎓1,5 A
  18,0/20,0 V ⎓1,2 A
  24,0 V ⎓1 A

Wichtige Hinweise:
- Bitte überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Netzgerätes, dass die Spannung, die Stromaufnahme und die Polarität des zu versorgenden Gerätes mit dem des »Eco 24W« übereinstimmt. Beachten Sie hierfür immer die Hinweise der Gerätehersteller. Für Folgen durch falsche Spannungswahl oder falsche Polarität, sowie Überlastung übernehmen wir keine Haftung!
- Zuerst die Spannung und die Polarität einstellen und nun das gewünschte Gerät anschliessen. Erst dann an der Netzsteckdose (100–240 V) einstecken.
- Sollten Sie das Gerät nicht benutzen, bitte vom Netz trennen.
- Zur Reinigung Gerät ebenfalls vom Netz trennen und nur mit trockenem, weichem Tuch durchführen!
- Defekte Netzgeräte nicht mehr benutzen und nicht öffnen. Reparatur nur durch den autorisierten Fachmann.
- Nur zur Verwendung in geschlossenen, trockenen Räumen! Um Brandgefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschliessen, muss das Netzgerät vor jeglicher Feuchtigkeit geschützt werden.
- Das Netzgerät gehört, ebenso wie andere netzbetriebene Geräte, nicht in Kinderhände!

(GB) Operating Instructions

Universal Switching Power Supply Unit "Eco 24W", stabilised

- Compact, state-of-the-art power supply unit
- Low energy consumption due to low standby consumption and high efficiency
- Powerful: max. 1500 mA
- Automatic protection against overvoltage and overheating
- Red LED for checking function
- Includes 7 plugs 2 jack plugs 3.5 mm / 2.5 mm
  5 DC plugs: 1.35 x 3.5 / 1.5 x 5.5 / 1.7 x 4.0 / 2.1 x 5.0 / 2.5 x 5.5 mm
- Switchable polarity; CE approved

Technical specifications:
- Input: 100–240 V; 50/60 Hz; 0.5 A max
- Output current: 9.0/12.0/13.5/15.0 V ⎓1.5 A
  18.0/20,0 V ⎓1.2 A
  24.0 V ⎓1 A

Important remarks:
- Before using the mains adapter always check that the voltage, current input and polarity of the device that is to be supplied with power matches the corresponding specifications of the »Eco 24W«. Always observe the instructions of the device manufacturer. We do not accept any liability for the consequences of an incorrectly selected voltage, incorrect polarity and overloading!
- First set the voltage and polarity, then connect with the required device, and only then plug the mains adapter in the mains socket (100–240 V)!
- Disconnect the adapter from the mains when it is not being used!
- Likewise, disconnect the adapter from the mains when cleaning it with a soft, dry cloth!
- Do not use a defective mains adapter. To prevent electric shock, do not remove the cover! Refer repairs only to qualified service personnel!
- Only use in closed, humid-free rooms! To prevent fires and electric shock, always protect the mains adapter from any form of moisture!
- Just as with all mains operated devices, ensure that the »Eco 24W« is kept well away from children!

(F) Mode d'emploi

Bloc commutateur secteur universel stabilisé « Eco 24W »

- appareil d'alimentation compact utilisant les techniques les plus modernes
- faible consommation énergétique grâce au mode veille et au rendement très élevé
- puissance : 1500 mA maxi
- protection automatique contre la surtension et la surchauffe
- LED rouge de contrôle du fonctionnement
- avec 7 fiches : 2 jacks mâles stéréo 3,5 mm / 2,5 mm
  5 fiches mâles CC : 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- polarité réversible ; certifié CE

Caractéristiques techniques :
- entrée : 100–240 V ; 50/60 Hz ; 0,5 A maxi
- courant de sortie : 9,0/12,0/13,5/15,0 V ⎓1,5 A
  18,0/20,0 V ⎓1,2 A
  24,0 V ⎓1 A

Consignes importantes :
- Veuillez vérifier, avant la mise en service de l'appareil d'alimentation, que la tension, la consommation de courant et la polarité de l'appareil à alimenter correspondent à celles du modèle »Eco 24W«. Veuillez impérativement respecter les consignes du fabricant des appareils. Nous ne pouvons être tenus responsables de détériorations consécutives à une polarité ou une sélection de tension erronées.
- Réglez tout d'abord la tension et la polarité puis raccordez l'appareil désiré. Branchez ensuite l'appareil à la prise de courant (100–240 V).
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Débranchez également l'appareil pour le nettoyer ; utilisez pour cela uniquement un chiffon doux et sec !
- Cessez toute utilisation d'appareils d'alimentation défectueux et ne les ouvrez pas. Faites effectuer les réparations uniquement par du personnel qualifié et autorisé.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces fermées et sèches ! Afin d'exclure tous risques d'incendie et tous dangers d'électrocution, le bloc d'alimentation doit être protégé de l'humidité.
- Le bloc d'alimentation »Eco 24W«, comme tout appareil électrique, ne doit pas se trouver à portée des enfants !

(E) Instrucciones de uso

Fuente de alimentación universal "Eco 24W", estabilizada

- Fuente de alimentación compacta con la más moderna técnica
- Bajo consumo de energía gracias al bajo consumo en Stand-by y a su alto grado de rendimiento
- Potencia: máx. 1500 mA
- Protección automática contra sobrecarga y sobrecalentamiento
- LED rojo de control de funcionamiento
- Incl. 7 conectores: 2 jackes 3,5 mm / 2,5 mm stereo
  5 conectores CC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Polaridad reversible; Certificación CE

Datos técnicos:
- Entrada: 100–240 V; 50/60 Hz; 0,5 A máx.
- Corriente de salida: 9,0/12,0/13,5/15,0 V ⎓1,5 A
  18,0/20,0 V ⎓1,2 A
  24,0 V ⎓1 A

Notas importantes:
- Antes de poner en funcionamiento la fuente de alimentación, compruebe que la tensión, el consumo de corriente y la polaridad del aparato a alimentar coinciden con los de la »Eco 24W«. Observe siempre las instrucciones del fabricante original. No nos responsabilizaremos de los daños que puedan surgir por una polaridad, una tensión o una sobrecarga incorrectas.
- Ajuste primero la tensión y la polaridad; a continuación, conecte el aparato. Conéctelo entonces al enchufe de red (100–240 V).
- Si no va a utilizar el aparato, desenchúfelo de la red.
- Desenchufe también el aparato cuando lo vaya a limpiar y haga esto último sólo con un paño seco y suave.
- No utilice ni abra fuentes de alimentación defectuosas. Las reparaciones deben ser realizadas sólo por personal autorizado.
- Sólo para el uso en recintos cerrados y secos.
- A fin de excluir los peligros de incendio y de descarga eléctrica, la fuente de alimentación debe estar protegida siempre de cualquier tipo de humedad.
- La fuente de alimentación » Eco 24W«, como todos los aparatos eléctricos, no deben estar en manos de los niños.

(NL) Gebruiksaanwijzing

Universele voedingsadapter „Eco 24W", gestabiliseerd

- Compacte voedingsadapter met modernste techniek
- Laag energieverbruik door laag standby-verbruik en hoge efficiëntie
- Sterk: max. 1500 mA
- Automatische overbelastings- en oververhittingsbeveiliging
- Rode LED voor functie-indicatie
- Incl. 7 stekkers: 2 stereostekker 3,5 mm / 2,5 mm
  5 DC-stekkers: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Polariteit omkeerbaar; CE-markering

Technische gegevens:
- Ingang: 100–240 V; 50/60Hz; 0,5 A max
- Uitgangsstroom: 9,0/12,0/13,5/15,0 V ⎓1,5 A
  18,0/20,0 V ⎓1,2 A
  24,0 V ⎓1 A

Belangrijke aanwijzingen:
- Controleer voorafgaand aan de inbedrijfstelling van de voedingsadapter of de spanning, de stroomopname en de polariteit van het aangesloten apparaat overeenkomen met de specificaties van de »Eco 24W«. Let hierbij altijd op de aanwijzingen van de fabrikant. Voor schade die ontstaat door het kiezen van een verkeerde spanning of polariteit, alsmede door overbelasting, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld!
- Stel eerst de spanning en de polariteit in en sluit vervolgens het gewenste apparaat aan. Sluit het apparaat vervolgens aan op de wandcontactdoos (100–240 V).
- Verbreek de verbinding met het net als u het apparaat niet gebruikt.
- Verbreek de verbinding met het net ook om het apparaat te reinigen. Reinig het apparaat alleen met een droge, zachte doek!
- Als de voedingsadapter defect is, mag deze niet meer worden gebruikt en ook niet worden geopend. De apparatuur mag alleen door een geautoriseerde vakspecialist gerepareerd worden.
- Het apparaat mag uitsluitend in gesloten en droge ruimten worden gebruikt! Om brandgevaar en gevaar voor elektrische schokken uit te sluiten, moet de voedingsadapter tegen vocht beschermd worden.
- De voedingsadapter »Eco 24W« dient, net als alle andere elektrische apparatuur, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!

(I) Istruzioni per l'uso

Alimentatore universale „Eco 24W", stabilizzato

- alimentatore compatto con la più moderna tecnologia
- consumo di energia ridotto grazie al basso consumo in stand-by e all'alto grado di rendimento
- potenza: max 1500 mA
- protezione automatica da sovraccarico e surriscaldamento
- LED rosso per controllo di funzionamento
- incl. 7 spine: 2 spine stereo da 3,5 mm / 2,5 mm
  5 spine DC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- polarità invertibile; marchio CE

Dati tecnici:
- Ingresso: 100–240 V; 50/60Hz; 0,5 A max
- Corrente d'uscita: 9,0/12,0/13,5/15,0 V ⎓1,5 A
  18,0/20,0 V ⎓1,2 A
  24,0 V ⎓1 A

Avvertenze importanti:
- Prima della messa in esercizio dell'alimentatore, verificare che la tensione, l'assorbimento di corrente e la polarità dell'apparecchio da alimentare coincidano con quelle dell' »Eco 24W«. Osservare sempre le indicazioni del produttore. Hama non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti a tensione o polarità errate!
- Impostare innanzitutto la tensione e la polarità, quindi collegare l'apparecchio desiderato. Solo dopo inserire la spina nella presa di rete (100–240 V).
- Se non si utilizza l'apparecchio, scollegarlo dalla corrente.
- Per la pulizia, staccare l'alimentazione dell'apparecchio e impiegare esclusivamente un panno morbido e asciutto!
- Non utilizzare più gli alimentatori difettosi e non aprirli. Fare eseguire le riparazioni solo da un tecnico autorizzato.
- Impiegare esclusivamente in locali chiusi e asciutti! Per evitare il rischio d'incendi e il pericolo di una scossa elettrica, proteggere l'alimentatore dall'umidità.
- L'alimentatore »Eco 24W«, come tutti gli apparecchi ad alimentazione elettrica, deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.

(GR) Οδηγίες χρήσης

Τροφοδοτικό γενικής χρήσης „Eco 24W", σταθεροποιημένο

- Συμπαγές τροφοδοτικό τελευταίας τεχνολογίας
- Περιορισμένη κατανάλωση ενέργειας χάρη στη χαμηλή κατανάλωση σε κατάσταση αναμονής και στον υψηλό βαθμό απόδοσης
- Μεγάλη ισχύς: Μέχρι και 1500 mA
- Αυτόματη προστασία υπερφόρτισης και υπερθέρμανσης
- Κόκκινη LED για έλεγχο της λειτουργίας
- Περιλαμβάνει 7 αρσενικά βύσματα: 2 ίσια βύσματα 3,5 mm / 2,5 mm
  5 αρσενικά βύσματα DC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Αντιστρέψιμης πολικότητας. Με έγκριση CE

Τεχνικά χαρακτηριστικά:
- Είσοδος: 100-240 V, 50/60Hz, 0,5 A max
- Ρεύμα εξόδου: 9,0/12,0/13,5/15,0 V⎓1,5 A
  18,0/20,0 V⎓1,2 A
  24,0 V⎓1 A

Σημαντικές σημειώσεις:
- Πριν από την έναρξη της λειτουργίας του τροφοδοτικού ελέγξτε αν η τάση, η κατανάλωση ρεύματος και η πολικότητα της συσκευής που θα τροφοδοτηθεί συμφωνεί με τα στοιχεία του «Eco 24W». Προσέξτε εδώ τις σχετικές οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής. Για τις συνέπειες από την εσφαλμένη επιλογή τάσης ή λάθος πολικότητα καθώς και από υπερφόρτωση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!
- Κατ' αρχήν ρυθμίστε την τάση και την πολικότητα και στη συνέχεια συνδέστε τη συσκευή που θέλετε. Έπειτα συνδέστε στην πρίζα (100–240V).
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Επίσης για τον καθαρισμό της συσκευής αποσυνδέστε την από την πρίζα και σκουπίστε την μόνο με στεγνό, μαλακό πανί!
- Μην χρησιμοποιείτε πλέον και μην ανοίγετε ένα τροφοδοτικό όταν χαλάσει. Η επισκευή επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ειδικευμένο τεχνίτη.
- Μόνο για χρήση σε κλειστούς, ξηρούς χώρους! Για να αποτραπεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας θα πρέπει να προστατεύετε το τροφοδοτικό από την υγρασία.
- Το τροφοδοτικό «Eco 24W» όπως και οι άλλες ηλεκτρικές συσκευές, δεν επιτρέπεται να φτάσει σε παιδικά χέρια!

(S) Bruksanvisning

Universell kopplingsadapter „Eco 24W", stabiliserad

- Kompakt adapter med modernaste teknik
- Låg energiförbrukning tack vare låg stand-by-förbrukning och hög effekt
- Hög prestanda: max. 1500 mA
- Automatiskt överlast- och överhettningsskydd
- Röd LED för funktionskontroll
- inkl. 7 stickkontakter: 2 Telehane-Telehane 3,5 mm / 2,5 mm
  5 DC-stickkontakter: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Omvändbar polaritet; CE-testad

Tekniska data:
- Ingång: 100–240 V; 50/60Hz; 0,5 A max
- Utgångsström: 9,0/12,0/13,5/15,0 V ⎓1,5 A
  18,0/20,0 V⎓1,2 A
  24,0 V ⎓1 A

Viktiga anvisningar:
- Innan nätadaptern används bör det kontrolleras att spänningen, strömupptagningen och polariteten hos apparaten som skall försörjas överensstämmer med »Eco 24W« Beakta alltid apparattillverkarens hänvisningar beträffande detta. Vi påtager oss inget ansvar för följderna av felaktigt spänningsval eller felaktig polaritet samt överbelastning!
- Ställ först in spänning och polaritet och anslut sedan den önskade apparaten. Anslutning till vägguttag (100–240 V) görs inte förrän ovanstående har utförts.
- När apparaten inte används bör den skiljas från nätet.
- Även för rengöring skall apparaten skiljas från nätet och den skall endast torkas av med torr, mjuk trasa!
- Nätadaptrar som är defekta skall inte användas mer och de skall inte heller öppnas. Reparation endast genom auktoriserad fackman
- Endast avsedd för användning i slutna, torra utrymmen! För att undvika brandfara och fara för elektrisk stöt måste adaptern skyddas mot all form av fuktighet.
- Nätadaptern »Eco 24W« skall, precis som andra nätapparater, förvaras utom räckhåll för barn!

(FIN) Pistokelaturi

Stabiloitu yleiskytkentäverkkolaite „Eco 24W", stabiloitu

- pieneen tilaan sopiva, modernilla tekniikalla toteutettu verkkolaite
- pieni sähkönkulutus pienen valmiustilakulutuksen ja suuren hyötysuhteen ansiosta
- tehokas: maks. 1500 mA
- automaattinen ylikuormitus- ja ylikuumenemissuoja
- punainen toiminnon LED-merkkivalo
- sis. 7 pistoketta: 2 stereopistoketta 3,5 mm / 2,5 mm
  5 tasavirtapistoketta 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- polariteetti vaihdettavissa; CE-hyväksytty

Tekniset tiedot:
- tuloliitäntä: 100–240 V; 50/60 Hz; maks. 0,5 A
- lähtövirta: 9,0/12,0/13,5/15,0 V ⎓1,5 A
  18,0/20,0 V ⎓1,2 A
  24,0 V ⎓1 A

Tärkeitä ohjeita:
- Tarkista ennen verkkolaitteen käyttöönottoa, että ottovirta ja käytettävän laitteen polariteetti vastaavat „Eco 24W" -laitteen arvoja. Noudata siksi aina laitevalmistajan ohjeita. Emme vastaa virheellisestä jännitevalinnasta tai väärästä polariteetista tai ylikuormituksesta johtuvista vahingoista!
- Määritä ensin jännite ja polariteetti ja kytke sitten haluamasi laite. Kytke vasta sitten verkkopistorasiaan (100–240 V).
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta, kun et käytä laitetta.
- Irrota pistoke pistorasiasta myös puhdistusta varten, ja käytä puhdistukseen vain kuivaa, pehmeää liinaa!
- Älä enää käytä tai avaa viallisia verkkolaitteita. Korjaus tulee antaa ainoastaan valtuutetun ammattilaisen tehtäväksi.
- Laitteen käyttö on sallittua vain suljetuissa, kuivissa tiloissa. Tulipalo- ja sähköiskuvaaran poissulkemiseksi verkkolaite on suojattava kosteudelta.
- „Eco 24W" -verkkolaite ja muut verkkokäyttöiset laitteet eivät kuulu lasten käsiin.

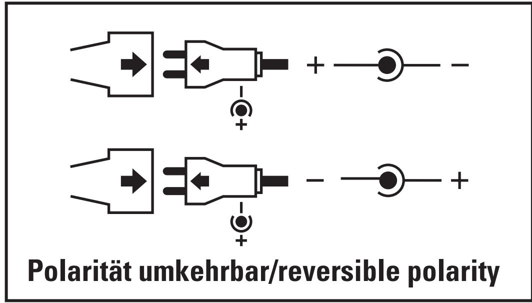
00087100/05.12



Uniwersalny zasilacz Eco 24W, stabilizowany
Univerzális kapcsolóüzemű tápegység, stabilizált



00087100



Polarität umkehrbar/reversible polarity

(PL) Instrukcja obsługi

Uniwersalny zasilacz Eco 24W, stabilizowany

- Kompaktowy zasilacz z zastosowaniem najnowocześniejszej techniki
- Niewielkie zużycie energii dzięki niewielkiemu zużyciu energii w stanie czuwania Stand-by
- Bardzo wydajna: maks. 1500 mA
- Automatyczna ochrona przed przepięciem oraz przeciążeniem
- Czerwona kontrolka LED
- W zestawie 7 wtyków: 2x Jack 3,5 mm/ 2,5 mm
  5xDC: 1,35x3,5/ 1,5x5,5/ 1,7 x 4,0/ 2,1x5,0/ 2,5 x 5,5 mm
- Możliwość zmiany polaryzacji, test CE

Dane techniczne:
- Wejście: 100-240V; 50/ 60 Hz; 0,5 A maks.
- Prąd wyjściowy: 9,0/12,0/13,5/15,0 V ⎓ 1,5 A
  18,0/20,0 V ⎓ 1,2 A
  24,0 V ⎓ 1 A

UWAGA!
- Przed podłączeniem zasilacza »ES-500« do urządzenia należy dokładnie sprawdzić wartość napięcia, ustawienie polaryzacji. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia. Należy uwzględnić wszystkie wskazówki producenta danego urządzenia. Za szkody powstałe w wyniku złego podłączenia zasilacza, niewłaściwego ustawienia polaryzacji lub napięcia, dystrybutor nie odpowiada!
- Najpierw należy ustawić napięcie, a następnie polaryzację. Dopiero potem można podłączyć zasilacz (100-240 V).
- W przypadku nieużywania zasilacza należy odłączyć go od sieci.
- Do czyszczenia należy używać jedynie suchej i miękkiej szmatki!
- Uszkodzonego urządzenia nigdy nie należy otwierać. Napraw dokonywać tylko w autoryzowanych serwisach!
- Używać tylko w suchych i zamkniętych pomieszczeniach! Aby uniknąć spięcia lub pożaru zasilacz należy użytkować z dala od basenów wodnych.
- Urządzenie przechowywać i użytkować z dala od dzieci.

(H) Használati útmutató

Univerzális kapcsolóüzemű tápegység „Eco 24W”, stabilizált

- Modern technikai kivitelű, kompakt tápegység;
- Csekély energiafogyasztás, magas fokú hatékonyság és Stand-by üzemmód;
- Nagy teljesítmény: max. 1500 mA
- Automatikus túlterhelés- és túlmelegedés-védelem;
- Funkció-ellenőrző piros LED;
- Tartozék: 7 dugasz: 2 Jack-dugasz 3,5 mm / 2,5 mm
  5 DC-dugasz: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Megfordítható polaritás; CE-megfelelőség.

Műszaki adatok
- Bemenet: 100–240 V; 50/60Hz; 0,5 A max
- Kimenő áram: 9,0/12,0/13,5/15,0 V ⎓ 1,5 A
  18,0/20,0 V ⎓ 1,2 A
  24,0 V ⎓ 1 A

Fontos tudnivalók
- Az »Eco 24W« tápegység többféle kimeneti feszültséget szolgáltat. Ennek figyelembe vételével üzembe helyezés előtt gondosan válassza ki a szükséges tápfeszültség-értéket és a csatlakoztatási polaritást. Előzetesen minden esetben győződjék meg arról, hogy az a készülék, amelynek e tápegységről a tápfeszültséget adja, milyen polaritású, ugyanis a polaritás téves beállítása a táplált készülék áramköri hábáját okozhatja. A polaritás téves megválasztásából eredő hibákért sem a gyártó, sem a kereskedő nem vállalhat felelősséget, az kizárólag az üzemeltetőt terheli.
- Üzembe helyezés előtt először mindig a kimeneti tápfeszültséget állítsa be és válassza meg a polaritást, majd ezután csatlakoztassa a hálózati zsinór dugaszát a 100-240 V-os hálózati konnektorba.
- Ha a táplált készüléket nem üzemelteti, a hálózati csatlakozó dugaszt is húzza ki a konnektorból.
- Ha a tápegységet tisztítani akarja, előtte mindig húzza ki a hálózati zsinór dugaszát a konnektorból. A tisztítást csakis száraz törlőkendővel végezze.
- Ha a tápegység valamilyen okból meghibásodik, ne szedje szét és nyúljon bele. Javítását bízza szakemberre!
- A tápegységet csak száraz helyiségben üzemeltesse. Nyirkos környezetben megnőhet az áramütés- és tűzveszély , amely minden hálózatba kapcsolt készüléknél károkat okozhat.
- Az »Eco 24W« típ. tápegység hálózati üzemű készüléknel minősűl, ezért gyermekek kezébe nem adható, üzemeltetési céllal.

(CZ) Návod k použití

Síťový adaptér „Eco 24W”

- Spínaný stabilizovaný zdroj
- Energeticky nenáročný díky nízké spotřebně ve stand-by režimu a vysoké účinnosti
- Max. 1500 mA
- Automatická ochrana proti přetížení a přehřátí
- Červená LED kontrolka
- Přepínatelná polarita i výstupní napětí
- 7 konektoů: jack: 3,5 mm / 2.5 mm
  DC konektor: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2.5 x 5.5 mm

Specifikace:
- Vstup: 100-240 VAC, 50/60 Hz; 0,5 A max
- Výstupní proud: 9,0/12,0/13,5/15,0 V ⎓ 1,5 A
  18,0/20,0 V ⎓ 1,2 A
  24,0 V ⎓ 1 A

Důležité pokyny:
- Před použitím síťového adaptéru zkontrolujte, zda napětí, proud a polarita napájeného přístroje, jsou shodné s nastavenými hodnotami Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny výrobce. Za následky způsobené špatnou volbou napětí, polarity, stejně jako přebití, neneseme zodpovědnost.
- Nejprve nastavte napětí a polaritu, připojte požadovaný přístroj a potom adaptér zapojte do zásuvky (100–240V)
- Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej od sítě.
- Při čištění zdroj rovněž odpojte ze sítě a čištění provádějte suchou měkkou utěrkou!
- Poškozený síťový adaptér nepoužívejte a neotvírejte. Opravu svěřte specializovanému servisu.
- Používejte jen v uzavřených a suchých místnostech! Síťový adaptér musí být chráněn před vlhkostí- hrozí nebezpečí exploze a požáru.
- Pro vyloučení nebezpečí požáru nebo úderu blesku, musí být síťový adaptér chráněn před vlhkostí.
- Síťový aaptér »Eco 24W«, stejně jako ostatní elektrická zařízení, nepatří do rukou dětem!

(SK) Návod na použitie

Sieťový adaptér „Eco 24W”

- spínaný stabilizovaný zdroj
- energeticky nenáročný vďaka nízkej spotrebe v stand-by režime a vysoký výkon
- Max. 1500 mA
- automatická ochrana proti preťaženiu a prehriatiu
- červená LED kontrolka
- prepínacia polarita i výstupné napätie
- 7 konektorov: jack: 3,5 mm / 2,5 mm
  DC konektor: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2.5 x 5.5 mm

Technické údaje:
- vstup: 100-240 VAC, 50/60 Hz; 0,5 A max
- výstupné parametre: 9,0/12,0/13,5/15,0 V ⎓ 1,5 A
  18,0/20,0 V ⎓ 1,2 A
  24,0 V ⎓ 1 A

Dôležité upozornenia:
- Pred použitím sieťového adaptéru skontrolujte, či napätie, prúd a polarita napájaného zariadenia, sú zhodné s nastavenými hodnotami. Dodržujte prosím bezpečnostné pokyny výrobcu. Za následky spôsobené zlou voľbou napätia, polarity, rovnako ako prebitie, nenesieme zodpovednosť.
- Najskôr nastavte napätie a polaritu, pripojte požadovaný prístroj a potom adaptér zapojte do zásuvky (100–240V).
- Ak zariadenia nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.
- Pri čistení zdroj tak isto odpojte zo siete a čistite suchou, mäkkou handričkou!
- Poškodený sieťový adaptér nepoužívajte a neotvárajte. Opravu zverte špecializovanému servisu.
- Používajte len v uzavretých a suchých miestnostiach! sieťový adaptér musí byť chránený pred vlhkom – hrozí nebezpečenstvo explózie a požiaru.
- Pri vylúčení nebezpečenstva požiaru alebo úderu blesku, musí byť sieťový adaptér chránený pred vlhkom. sieťový adaptér „Eco 24W” rovnako ako ostatné elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!

(P) Manual de instruções

Transformador universal “Eco 24W”, estabilizado

- unidade de alimentação compacta com a tecnologia mais recente
- consumo de energia reduzido através do baixo consumo em standby e elevado rendimento
- potência: máx. 1500 mA
- Protecção automática contra sobrecarga e sobreaquecimento
- LED vermelho para verificação do funcionamento
- incl. 7 fichas: 2 fichas jaque - 3,5 mm / 2,5 mm
  5 fichas DC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Polaridade reversível; Aprovado pela CE

Dados técnicos:
- Entrada: 100–240 V; 50/60Hz; máx. 0,5 A
- Corrente de saída: 9,0/12,0/13,5/15,0 V ⎓ 1,5 A
  18,0/20,0 V ⎓ 1,2 A
  24,0 V ⎓ 1 A

Indicação importante:
- Antes da colocação do transformador em funcionamento, verifique se a tensão, o consumo de corrente e a polaridade do aparelho a ser alimentado coincidem com os dados do »Eco 24W«. Tenha sempre em atenção as indicações do fabricante do aparelho.
  Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma selecção de tensão inadequada ou por polaridade incorrecta, bem como devido a sobrecarga!
- Ajuste primeiro a tensão e a polaridade e, em seguida, ligue o aparelho pretendido.
  Ligue agora a ficha à tomada (100–240V).
- Se não estiver a utilizar o aparelho, desligue-o da rede.
- Para a limpeza, desligue o aparelho da corrente e limpe-o apenas com um pano seco e macio!
- Não utilize nem abra transformadores avariados. As reparações devem ser efectuadas apenas por técnicos autorizados
- Para uma utilização apenas em compartimentos fechados e secos! Para evitar perigo de incêndio e de choque eléctrico, o transformador deve estar protegido contra qualquer humidade.
- O transformador »Eco 24W«, tal como outros aparelhos eléctricos, não pode ser utilizado por crianças!

(RUS) Руководство по эксплуатации

Универсальный блок питания «Eco 24W» со стабилизатором

- высококачественный компактный блок питания
- малое потребление энергии при ждущем режиме, высокий КПД
- ток нагрузки: до 1500 мА
- автоматическая защита от перегрузок и перегрева
- красный светодиод в качестве индикации работы
- вкл. 7 штекеров: 2 джек-штекера 3,5 мм и 2,5 мм
  5 штекеров пост. тока: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 мм
- переключаемая полярность; стандарт «CE»

Технические характеристики
- Вход: 100–240 В; 50/60 Гц; 0,5 А макс.
- выходной ток: 9,0/12,0/13,5/15,0 В ⎓ 1,5 А
  18,0/20,0 В ⎓ 1,2 А
  24,0 В ⎓ 1 А

Примечания:
- Перед началом эксплуатации убедитесь, что напряжение, ток потребления и полярность питаемого прибора соответствует характеристикам блока питания «Eco 24W». Соблюдайте инструкции производителя. Мы не несем ответственность за ущерб, вызванный неправильной установкой напряжения, полярности или превышением допустимой нагрузки.
- Перед тем как подключать нагрузку, установите напряжение и полярность. Затем подключите прибор к розетке электросети (100-240 В).
- По окончании эксплуатации, отключите прибор от электросети.
- Для чистки прибора используйте сухую, мягкую ткань. Перед началом чистки обязательно отключите прибор от электросети.
- Неисправное изделие не эксплуатировать и не открывать. Ремонтировать разрешается только квалифицированному персоналу.
- Эксплуатировать только в сухих, закрытых помещениях. Во избежание пожара и удара электрическим током берегите прибор от влаги и жидкости.
- Зарядное устройство «Eco 24W», как и другие электроприборы, запрещается давать детям!

(TR) Kullanma kılavuzu

Üniversal AC adaptörü “Eco 24W”, dengeli

- modern teknolojili kompakt şebeke adaptörü
- Stand-by tüketimi düşük olduğundan, enerji tüketimi düşük ve verimi yüksektir
- Güçlü: maks 1500 mA
- otomatik aşırı yüklenme ve aşırı ısınma koruması
- İşlev kontrolü için kırmızı LED
- 7 fiş ile: 2 jack fiş 3,5-mm / 2,5 mm
  5 DC fiş: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Kutuplar ters takılabilir, CE kalite belgesi

Teknik Veriler:
- Giriş: 100–240 V; 50/60Hz; 0,5 A maks
- Çıkış akımı: 9,0/12,0/13,5/15,0 V ⎓ 1,5 A
  18,0/20,0 V ⎓ 1,2 A
  24,0 V ⎓ 1 A

Önemli Uyarılar:
- Şebeke adaptörünü çalıştırmadan önce beslenecek cihazın geriliminin, akım tüketiminin ve kutuplarının »Eco 24W« ile aynı olmasını kontrol edin. Burada daima cihaz üreticisinin uyarılarını göz önünde bulundurun. Yanlış gerilim veya kutup seçimi veya aşırı yüklenme sonucu oluşabilecek hasarlardan sorumluluk kabul edilmez!
- İstenen cihazı bağlamadan önce, kutup ve gerilim ayarı yapılmalıdır. Daha sonra da cihazı şebeke prizine (100–240 V) bağlayın.
- Cihazı kullanmadığınız zaman şebekeden ayırın.
- Cihaz temizlenirken de şebekeden ayrılmalı ve sadece kuru, yumuşak bir bezle silinmelidir!
- Hasarlı şebeke adaptörlerini kullanmayın ve açmayın. Onarımlar sadece yetkili ustalar tarafından yapılmalıdır.
- Sadece kapalı, kuru mekanlarda kullanım için uygundur! Yangın ve elektrik şoku tehlikesini önlemek için, şebeke adaptörü neme karşı korunmalıdır.
- Şebeke adaptörü »Eco 24W« diğer şebekede kullanılan cihazlar gibi, çocuklar tarafından oynamak için kullanılmamalıdır!

(RO) Manual de utilizare

Alimentator universal în comutaþie “Eco 24W”, stabilizat

- alimentator compact cu tehnica cea mai modernã
- consum de energie redus datoritã consumului stand-by mic ºi a randamentului mare
- Performant: max. 1500 mA
- protecþie automatã împotriva suprasarcinii ºi supraîncãlzirii
- LED roºu pentru verificarea funcþionãrii
- incl. 7 mufe: 2 mufe jack 3,5 mm / 2,5 mm
  5 mufe DC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Polaritate reversibilã, verificat CE

Date tehnice:
Intrare: 100–240 V; 50/60Hz; 0,5 A max
- Curent de ieºire: 9,0/12,0/13,5/15,0 V ⎓ 1,5 A
  18,0/20,0 V ⎓ 1,2 A
  24,0 V ⎓ 1 A

Indicaţii importante:
- Înainte de punerea în funcţiune a alimentatorului vă rugăm să verificaţi, dacă tensiunea, consumul de curent şi polaritatea aparatului de alimentat corespund cu cele ale »Eco 24W«. Pentru aceasta respectaţi întotdeauna indicaţiile producătorului aparatului. Nu ne asumăm răspunderea pentru urmările ce decurg din alegerea tensiunii sau polarităţii greşite şi suprasolicitare!
- Prima dată reglaţi tensiunea şi polaritatea şi doar apoi racordaţi aparatul dorit. După aceea introduceţi în priză (100–240 V).
- Dacă nu utilizaţi aparatul, separaţi-l de la reţea.
- Pentru curăţarea aparatului, la fel, separaţi-l de la reţea şi curăţaţi-l numai cu o lavetă uscată, moale!
- Nu mai utilizaţi şi nu deschideţi alimentatoarele defecte. Reparaţiile se execută numai de personal autorizat.
- Numai pentru utilizare în încăperi închise, uscate! Pentru excluderea riscului de incendiu şi a pericolului de electrocutare, alimentatorul trebuie protejat de orice umezeală.
- Alimentatorul, ca orice alt aparat alimentat de la reţea, nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor!